

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> Vehicle Repair and Overhaul		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0125-15CR03/A		<b>Date</b> 2015-06-03
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0125-15-CR003		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-5-44006 (690)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$KIN-690-6600		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2015-05-27
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-06-15</b>		<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Rider, Kim (Buyer)		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin690
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 449-4531 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

Question # 1

Un mécanicien qui est certifié et formé par GM peuvent également travailler dans un garage qui est pas un concessionnaire GM et est donc en mesure de fournir le même niveau de service, généralement pour un coût bien inférieur. Dans ce cas, les économies de coûts pourraient bénéficier le contribuable canadien. En insistant pour que seuls les concessionnaires GM puissent soumissionner assure que les coûts sont plus élevés que ce qu'ils doivent être, sans augmentation de la qualité du service fourni.

Est-ce que la Couronne accepterait la preuve que le soumissionnaire a un mécanicien certifiée GM et de supprimer l'exigence que seuls les concessionnaires peuvent soumissionner ?

## Réponse # 1

Non, nous n'enlèverons pas l'exigence que seuls les concessionnaires peuvent soumissionner.

Notre exigence était que l'entrepreneur doit être un concessionnaire GM autorisée en réparation et service. Les mécaniciens doivent être agréés ou être apprentis mécanicien sous la direction d'un mécanicien qualifié. Nous avons déjà des mécaniques générales certifiées dans notre centre réparation à l'Escadron TN/GEM. Le concessionnaire GM fournirait des mécaniciens qualifiés avec la plus récente formation à jour de l'usine GM. Un concessionnaire de service et réparation GM à la capacité d'effectuer des réparations sous garantie, si nécessaire en même temps que les travaux d'entretien sans avoir à soulever un autre contrat et le transport de l'équipement à un autre centre réparation (résultant beaucoup moins de véhicules le temps d'arrêt et de coûts). Les concessionnaires ont la dernière mise à jour des bulletins de service techniques ainsi que l'appui technique du fabricant. Cela se traduit par moins de temps de réparation nécessaire et un bien meilleure chance que la réparation effectuée va résoudre le problème la première fois. Les concessionnaires suivent les recommandations du fabricant sur les procédures de service (pas seulement sur un changement d'huile). Les concessionnaires sont tenus d'avoir un équipement de diagnostic de GM la plus récente. Dans un effort pour réduire le risque de pièces de rechange de qualité inférieure, nous exigeons l'utilisation de pièces d'origine seulement. Les concessionnaires utilisent les pièces d'origine et un garage doivent acheter ces pièces chez le concessionnaire, puis marquent le coût pour nous. Beaucoup de fois les réparations ne peuvent être effectuées dans un garage qui n'est pas un concessionnaire GM et il doit renvoyer le client au concessionnaire. Nous avons été dirigés dans nos procédures de service par le Gestionnaire de matériaux(LCMM) de prendre certains véhicules du MDN à un concessionnaire autorisé pour le service et la réparation.